

УДК 81

ИДИОСТИЛЬ Ф. О'НИЛЛ: К ВОПРОСУ О ТЕМАТИЧЕСКИХ ДОМИНАНТАХ

В. Б. Стихарная

*Магистрант,
преподаватель СУНЦ ЮФО,
ORCID: 0000-0002-7080-6355,
e-mail: stiharnaya@sfnu.ru,
Южный федеральный университет,
г. Ростов-на-Дону, Россия*

F. O'NEILL'S IDEOSTYLE: TO THE QUESTION OF THEMATIC DOMINANTS

V.B. Stikharnaia

*Postgraduate student,
tutor of Specialized Training-Scientific Center
of Southern Federal District,
ORCID: 0000-0002-7080-6355,
e-mail: stiharnaya@sfnu.ru,
Southern Federal University,
Rostov-on-Don, Russia*

Abstract. The article analyzes the originality of the extralinguistic concept of "idiostille" in art discourse, using the example of the works of F. O'Neill "The Secret Life of a Slummy Mummy" "Friends, Lovers and Other Indiscretions." Idiostille is reflected in the deep mechanisms that give rise to text space, which are the result of the author's unique work. In her novels, F. O'Neill created the image of a modern young mother who sacrificed her career for the sake of a family center and raising children, in whose life there are turmoil and inconsistency of expectations and reality in relation to the difficulties of being a mother and wife at the same time. The author masterfully displayed the events and their details, leaving no one indifferent to the main character and his author's style.

Keywords: fictional discourse; ideostyle; family.

В широком понимании идиостиль – это совокупность порождающих текст глубинных механизмов создания текстового пространства. Такие механизмы являются результатом индивидуальной творческой деятельности отдельного автора, не похожей на деятельность других [1, с. 27]. По признанию М. М. Бахтина, идиостиль предполагает создание текста, представляя собой основное условие. При более узком подходе идиостиль рассматривается как совокупность лингвистических и стилистических средств, которые присущи определенному автору [2, с. 131].

Для более узкого понимания идиостиля характерно его описание как системы лингвистических средств, которые являются отождествлением творческой манеры определенного автора (В. В. Виноградов, Ю. Н. Тынянов, М. М. Бахтин, А.К. Жолковский и др.), как его интерпре-

тация в качестве языковой личности (Ю. Н. Караулов), как совокупность основных текстопорождающих «констант» и «доминант» художественной личности (Ю. К. Щеглов, С. Т. Золяк), как возможность предстать в качестве участника «семантических игр» (В. В. Иванов) и т.д.

В.В. Виноградов выявил, что главным в идиостиле автора художественного произведения являются принципы словесно-художественного построения авторского «начала» и именно их следует искать в тексте как ключ к перевоплощению и изменению действительности (Виноградов, 1941, 36). Стиль писателя «создаёт и воспроизводит индивидуально-выразительные качества и соотношения вещей-образов, типические для творческой системы именно этого художника» [1, с. 36]. Личностное восприятие явлений окружающего мира неизбежно носит ха-

рактер индивидуального знакового закрепления денотатов и денотативных ситуаций, предполагает свободу в выборе языковых форм для выражения этого восприятия.

Выделяют три доминирующих подхода к описанию понятия идиостиля по лингвистическим и лингвостилистическим составляющим. При более узком понимании идиостиль рассматривается как совокупность лингвистических и стилистических средств, которые присущи определенному автору [4, с. 95]. С точки зрения стилистики коммуникации, идиостиль понимается как экстралингвистический термин, заключающийся также в индивидуальности автора, но областью исследования является определенный текст, а именно его лексическая составляющая. Наиболее широким подходом является понимание идиостиля в аспекте включения в его состав как лингвистических, так и экстралингвистических свойств, детерминируемых языковыми средствами и индивидуальными творческими особенностями автора [5, с. 9].

Исследуя художественный текст, мы не можем обойтись без обращения к понятию «идиолект», которое является близким, но не тождественным понятию «идиостиль» [3, с. 96].

Говоря об идиостиле, нельзя не упомянуть об особенностях идиолекта самой Фионы О'Нилл – британского писатель-романиста, журналиста, корреспондента The Times, создателя чрезвычайно популярной колонки “Slummy Mummy” в субботнем журнале the Saturday Times Magazine, автора пяти романов, которые по версии The Sun признаны бестселлерами: “The Betrayals”, “The Secret Life of a Slummy Mummy”, “What the Nanny Saw”, “The Good Girl”, “Friends, Lovers and Other Indiscretions”, “Beneath the Surface” (Адрес доступа: <http://www.fionaneill.co.uk/home>).

“What the Nanny Saw” («Что увидела няня») представляет собой историю о том, как семье из Лондона понадобилась няня.

Когда студентка, испытывающая финансовые затруднения, откликнулась на объявление Брионы и Ника Скиннеров, ее жизнь кардинально изменилась. В это время за парадной дверью Скиннеров разгорается скандал, и подробности их личной жизни становятся общественным достоянием.

Ее первый роман “The Secret Life of a Slummy Mummy” («Тайная Жизнь Непутевой Мамочки»), написанный в 2008 году, основан на одноименном разделе журнала “The Times”, представляет собой нарратив, наполненный остроумием, гротеском и отчасти высмеиванием жизни неряшливых мамочек, воспитывающих троих детей, а также повествует об институте брака. «Такие мамочки, как я, одетые в старые потянутые за годы платья, растяпы и растеряши, не знают, что делать при появлении свободной минуты, что само собой является очень редким явлением» – воплощением этой неопрятной женщины в романе Фионы Нил является Люси Свиной. Люси пожертвовала своей карьерой продюсера во благо материнства, но как оказалось, в продюсировании она была более успешна. Она теряет ключи, машину, кредитную карту, не оплачивает счета, не может организовать посещение детьми школы. Она растеряна и капризна. Ее муж является ее полной противоположностью, а мы можем наблюдать попытки изменить ему с одним из пап, дети которых учатся в школе с их детьми. И когда все это раскроется – вопрос лишь времени. Отличительной особенностью является легкость репрезентации сюжетных линий с большим количеством включений разговорной лексики. Каждая из глав «The Secret Life of a Slummy Mummy» начинается с цитаты, пословицы, которая дает читателю окунуться в ту атмосферу, которой пропитана вся глава или даже произведение: «Глухой муж и плохо видящая жена – прекрасная пара», «Грядущие события бросают тени заранее», «От безукоризненности до вычурности всего лишь один

шаг», «Кто-то способен на поступок, в то время как другой не способен и выглянуть из-за преграды», «Уверенным можно быть лишь насчет смерти и налогов», «Совесть виновного не нуждается в обвинителе».

Роман «Friends, Lovers and Other Indiscretions», изданный в 2009 году, повествует об истории трех пар, шести друзей. Этот роман полон комичных ситуаций и пронизательности относительно уязвимых мест семьи, брака и дружбы. Главные герои – Сэм и Лора Даймонд и их близкие друзья – люди, приближающиеся к возрастной отметке в сорок лет, почувствовали, что они не ощущают уже прежней определенности, сопровождавшей их в двадцатилетнем возрасте, когда они впервые повстречались. Лора желает работать, но неполный рабочий день, чтобы совместить это с появлением третьего ребенка. Это представляет ужасающую перспективу для ее мужа, Сэма, скрытой амбицией которого является покинуть должность сценариста в бедственном положении и сделать вазэктомию.

Ф. О'Нилл представляет нам уникальную возможность взглянуть на жизнь матери, на степень ответственности, возлагаемой на нее, на ее обязанности и трудности, но также и на преимущества материнства. Жизнь Люси представлена в форме кошмара бессонных ночей, хронической усталости и бесконечного потока домашних обязанностей. Автор выполнила колоссальную работу для того, чтобы передать оживленную и реалистичную картину среднестатистической многодетной семьи, где вся ответственность возложена на мать семейства.

В целом, идиостиль Фионы О'Нилл – самобытное сочетание гротеска, остроумия в искусном описании бытовых и семейных реалий. Отличительной особенностью является легкость репрезентации сюжетных линий с большим количеством включений разговорной лексики. Стоит отметить, что каждое из произведений посвящено определенной личности, играющей значительную роль в жизни автора,

то есть контекстуальная ситуация и герои максимально приближены к реальности и тем самым делают произведение более интересным и живым для читателя. "The Secret Life of a Slummy Mummy" Ф. О'Нилл посвящает Люси Свинэй, для которой стало открытием, что материнство предполагает большее количество трудностей и проблем. Находящаяся между двух огней, перфекционистка "Yummy Mummy No1" и конкурентоспособна] "Alpha Mum", Люси оказалась на грани потери семьи и возможности быть матерью.

Произведения Фионы О'Нилл относятся к жанру «чиклит». Данный термин был введен в 1995 году Крис Мазой и Джеффри де Шеллом. Термин «чиклит» является транскрипцией английского словосочетания «chick lit», что в переводе на русский язык означает «литература для цыпочек». Самыми популярными представительницами этого жанра являются Хелен Филдинг и ее романы «Дневник Бриджит Джонс» и «Дневник Бриджит Джонс: грани разумного», Кэндес Бушнелл с романом «Секс в большом городе», Лорен Вайсбергер и ее роман «Дьявол носит Prada» и Фиона О'Нилл с серией о жизни молодой женщины, из последних сил пытающейся справиться с тремя детьми, мужем, домом и намечающейся романтической любовной историей. В этих произведениях иронично, но с долей цинизма освещаются разные аспекты жизни женщины: любовь, брак, карьера, место женщины в обществе.

Как и свойственно для жанра «чиклит», романы Фионы О'Нилл легко читаются и наполнены иронично-гротескными ситуациями. С первых минут писательница завоевывает внимание читателя и не отпускает его до самой развязки. Романы переполнены радостными эмоциями и сильными переживаниями героинь, каждый их день полон приключений.

В романах Ф. О'Нилл описываются разные роли женщин, которые по-своему важны и являются неотъемлемой частью жизни. Женщина одновременно может

играть роль матери, жены, карьеристки и еще много других ролей одновременно, при этом стараться все успевать или чем-то жертвовать. Писательница поднимает вопрос о том, в чем же заключается главная роль женщины, какие у нее должны быть приоритеты, ее права и обязанности перед обществом и, как нам кажется, автору удастся на них ответить в предлагаемом художественном дискурсе.

Библиографический список

1. Виноградов В.В. Стиль Пушкина. – М., 1941.
2. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979.
3. Котюрова М. П. Идиостиль (индивидуальный стиль, идиолект) // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. М.: Флинта; Наука, 2006. С. 95–96.
4. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожинной; члены ред. кол.: Е.А. Баженова, М.П. Котюрова, А.П. Сквородников. 2-е изд., испр. и доп. М.: Флинта: Наука, 2006. С.95
5. Сивкова А.В. Идиостиль Н. В. Гоголя в аспекте лингвокогнитивной поэтики: (на материале произведений "Ночь перед Рождеством" и "Мертвые души"): автореферат диссертации на соискание ученой степени к. филол. н. Калининград, 2007. -24 с.

© Стихарная В. Б., 2022.